

Vacation by the Sea with Grandpa

For weeks Daniel had been looking forward to the vacation. He would go camping in the dunes with Grandpa. They drove there in Grandpa's car and had set up the tent together in the afternoon. That had been a lot of work. Daniel was proud of his work. It had become a beautiful tent.

After all that work, he and Grandpa had had a glass of lemonade and they had swum in the sea together.

In the evening, Grandpa made a campfire. In it they roasted the sausages Mom had provided and ate the sandwiches and salad Grandma had provided.

Then it was time to go to sleep. Daniel crawled into his sleeping bag, nice and warm. He soon fell asleep.

At night, Daniel woke up. He heard the sea. Was it getting closer, what if the water ran into the tent? He heard some clattering, what was that? He heard some squeaking, was it an animal? All these sounds scared Daniel. Daniel started crying and Grandpa woke up.

What is it Daniel?
I am scared.
Why are you scared Daniel?
The sea is so close.
The sea can't come here.
I'm still scared Grandpa.
What else are you afraid of Daniel?
I hear some rattling.
It's the ropes of the tent.
I'm still scared grandpa.
What else are you afraid of Daniel?

Of the squeaking.
It's owls in their nest Daniel.
Shall we go look?

Daniel thought that was scary, but together with Grandpa he dared. They stood in the dark in front of the tent. But it was too dark, they couldn't find the nest.

Tomorrow morning we'll go look, Grandpa promised. Now you can sleep in the sleeping bag with me.

Daniel wanted that.
He felt safe and fell asleep.

The next morning Daniel went outside to look for the nest.
Together with Grandpa, he found it in the tree next to the tent.

I'm happy Grandpa, Daniel said.
What are you happy about Daniel?
For the light, now I can see everything, and I am not afraid.

Then for the light we can say "thank you to G-d". Why to G-d grandpa?
When G-d went to make the world, He hovered over the water. He saw that it was good to make light and then He made it.
That's fine grandpa, because in the light I'm not afraid.
Good boy, now let's enjoy making the sandwiches for our new day.

Vakantie bij zee met opa

Wekenlang had Daniel zich verheugd op de vakantie.

Hij zou met opa gaan kamperen in de duinen.

Ze reden er met de auto van opa heen en hadden 's middags samen de tent opgezet.

Dat was veel werk geweest. Daniel was trots op zijn werk. Er stond een prachtige tent.

Na al dat werk had hij met opa een glaasje ranja gedronken en hadden ze samen in de zee gezwommen.

In de avond maakte opa een kampvuur. Daarin roosterden ze de worstjes die mama had meegegeven en aten ze de broodjes en sla die oma had meegegeven.

Toen was het tijd om te gaan slapen. Daniel kroop in zijn slaapzak, lekker warm. Hij viel al snel in slaap.

's Nachts werd Daniel wakker. Hij hoorde de zee. Was die dichterbij gekomen, wat als het water in de tent zou lopen? Hij hoorde wat klapperen, wat was dat? Hij hoorde wat piepen, was het een dier? Al die geluiden maakten Daniel bang. Daniel begon te huilen en opa werd wakker.

Wat is er Daniel?

Ik ben bang.
Waarom ben je bang Daniel?
De zee is zo dichtbij.

De zee kan hier niet komen.

Ik ben nog steeds bang opa.
Waar ben je nog meer bang voor Daniel?

Ik hoor wat klapperen.
Het zijn de touwen van de tent.

Ik ben nog steeds bang opa.
Waar ben je nog meer bang voor Daniel?

Voor het piepen.
Het zijn uilen in hun nest Daniel.
Zullen we gaan kijken?

Daniel vond dat wel eng, maar samen met opa durfde hij dat wel.
Ze stonden in het donker voor de tent.
Maar het was te donker, ze konden het nest niet vinden.

Morgenvroeg zullen we gaan kijken, beloofde opa.

Nu mag je bij mij in de slaapzak.
Dat wilde Daniel wel.
Hij voelde zich veilig en viel in slaap.

De volgende ochtend ging Daniel naar buiten om het nest te zoeken.
Samen met opa vond hij hem in de boom naast de tent.

Ik ben blij opa, zei Daniel.
Waar ben je blij om Daniel?
Voor het licht, nu kan ik alles zien, en ben ik niet bang.

Dan kunnen we voor het licht "dank je wel tegen G-d zeggen". Waarom tegen G-d opa?
Toen G-d de wereld ging maken zweefde Hij over het water. Hij zag dat het goed was om licht te maken en toen maakte Hij dat.

Dat is fijn opa, want in het licht ben ik niet bang.
Goed zo jongen, dan gaan we nu lekker de broodjes smeren voor onze nieuwe dag.

